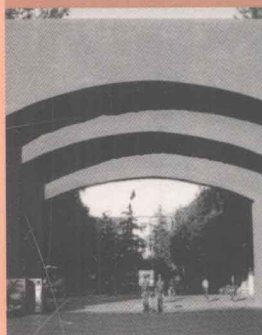




高校社科文库
University Social Science Series

教育部高等学校
社会发展研究中心

汇集高校哲学社会科学优秀原创学术成果
搭建高校哲学社会科学学术著作出版平台
探索高校哲学社会科学专著出版的新模式
扩大高校哲学社会科学科研成果的影响力



篇章语义整合的 系统分析

Systematic Analysis of
Textual Semantic Integration

周小成/著

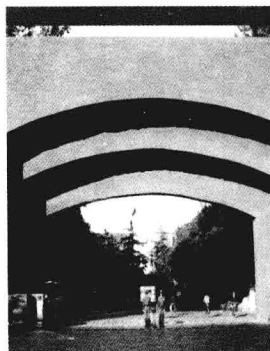
光明日报出版社



高校社科文库
University Social Science Series

教育部高等学校
社会发展研究中心

汇集高校哲学社会科学优秀原创学术成果
搭建高校哲学社会科学学术著作出版平台
探索高校哲学社会科学学术著作的新模式
扩大高校哲学社会科学科研成果的新影响力



周小成/著

篇章语义整合的 系统分析

Systematic Analy-
Textual Semantic Integ

光明日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

篇章语义整合的系统分析/周小成著. —北京:
光明日报出版社, 2010. 5

(高校社科文库)

ISBN 978-7-5112-0732-6

I. ①篇… II. ①周… III. ①语义学—研究 IV. ①H030

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第086210号

篇章语义整合的系统分析

作 者: 周小成 著

出 版 人: 朱 庆

责任编辑: 刘 彬

特约编辑: 陈亦佳

责任校对: 叶衍瑛 郭龙凤

责任印制: 胡 骑 宋云鹏

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市崇文区珠市口东大街5号, 100062

电 话: 010-67078241(咨询), 67078945(发行), 67078235(邮购)

传 真: 010-67078227, 67078233, 67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E-mail: gmcbs@gmw.cn

法律顾问: 北京市华沛德律师事务所张永福律师

印 刷: 北京大运河印刷有限责任公司

装 订: 北京大运河印刷有限责任公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社发行部联系调换

开本: 690×975毫米 1/16

字数: 254千字

印张: 14

版次: 2010年5月第1版

印次: 2010年5月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5112-0732-6

定价: 30.00元



CONTENTS 目 录

- 绪 论 / 1
 - 0.1 本书的现实性 / 1
 - 0.2 本书的研究对象、目的、任务、方法 / 4
 - 0.3 本书的理论和实践价值 / 4
 - 0.4 本书的新意 / 5
 - 0.5 本书的理论基础和材料来源 / 6

- 第 1 章 篇章语义整合系统分析理论 / 7
 - 1.1 篇章语义分析方法论 / 7
 - 1.2 篇章语义整合分析 / 8
 - 1.2.1 篇章整体性 / 8
 - 1.2.2 篇章多维空间语义场 / 10
 - 1.2.3 篇章语义整合 / 10
 - 1.3 语言单位多层次体系 / 13
 - 1.3.1 语言单位 / 13
 - 1.3.2 语言单位层级 / 15
 - 1.3.3 语言单位层面 (стратум) / 20
 - 1.3.4 语言单位多层次体系 / 23



- 1.4 篇章语义整合系统分析理论 / 24
 - 1.4.1 篇章的符号性 / 24
 - 1.4.2 语言符号表义单位与篇章语义整合分析的关系 / 26
 - 1.4.3 语言符号多层次体系与篇章语义整合分析的关系 / 31
 - 1.4.4 篇章语义整合系统分析理论 / 32

- 第2章 篇章语义整合的语音分析 / 34
 - 2.1 语音与篇章 / 34
 - 2.1.1 篇章语义内容和信息与语音物质形式的有机统一 / 34
 - 2.1.2 篇章语音意义 / 35
 - 2.1.3 产生篇章语音意义的典型形式 / 38
 - 2.2 篇章语义语音整合 / 41
 - 2.2.1 篇章语义语音整合 / 41
 - 2.2.2 篇章语义语音整合的生成机制 / 42
 - 2.2.3 篇章语义语音整合的生成类型 / 44
 - 2.2.4 篇章语义语音整合的功能 / 45
 - 2.2.5 篇章音型 / 46
 - 2.2.6 篇章语义语音整合的效应 / 48

- 第3章 篇章语义整合的形素分析 / 52
 - 3.1 形素与篇章 / 52
 - 3.1.1 词素的功能和分类 / 52
 - 3.1.2 词缀与篇章 / 53
 - 3.1.3 具有篇章功能的形素分类 / 55
 - 3.2 篇章语义形素整合 / 56
 - 3.2.1 篇章语义形素整合 / 56
 - 3.2.2 篇章语义形素整合的生成机制 / 57
 - 3.2.3 篇章语义形素整合的生成类型 / 58
 - 3.2.4 篇章语义形素整合的功能 / 59
 - 3.2.5 篇章语义形素整合的关系 / 60
 - 3.2.6 篇章语义形素整合的效应 / 61



- 第 4 章 篇章语义整合的词分析 / 64
 - 4.1 词与篇章 / 64
 - 4.1.1 词及其功能与分类 / 64
 - 4.1.2 词与篇章 / 66
 - 4.1.3 篇章中词的分类 / 67
 - 4.2 篇章语义词整合 / 69
 - 4.2.1 篇章语义词整合 / 69
 - 4.2.2 篇章语义词整合的生成机制 / 70
 - 4.2.3 篇章语义词整合的生成类型 / 73
 - 4.2.4 篇章语义词整合的功能 / 77
 - 4.2.5 篇章语义词整合的关系 / 78
 - 4.2.6 篇章语义词整合的场效应 / 82

- 第 5 章 篇章语义整合的句素分析 / 87
 - 5.1 句素与篇章 / 87
 - 5.1.1 句素及其功能与分类 / 87
 - 5.1.2 句素与篇章 / 88
 - 5.1.3 篇章句素分析的内容 / 90
 - 5.2 篇章语义句素整合 / 92
 - 5.2.1 篇章语义句素整合 / 92
 - 5.2.2 篇章语义句素整合的生成机制 / 95
 - 5.2.3 篇章语义句素整合的类型 / 96
 - 5.2.4 篇章语义句素整合的功能 / 100
 - 5.2.5 篇章语义句素整合的序模关系 / 101
 - 5.2.6 篇章语义句素整合的效应 / 103

- 第 6 章 篇章语义整合的语句分析 / 107
 - 6.1 语句与篇章 / 107
 - 6.1.1 语句及其功能与分类 / 107
 - 6.1.2 语句与篇章 / 108
 - 6.1.3 篇章中语句的分类 / 109
 - 6.2 篇章语义语句整合 / 110



- 6.2.1 篇章语义语句整合 / 110
 - 6.2.2 篇章语义语句整合的生成机制 / 116
 - 6.2.3 篇章语义语句整合的生成类型 / 119
 - 6.2.4 篇章语义语句整合的功能 / 121
 - 6.2.5 篇章语义语句整合的关系 / 124
 - 6.2.6 篇章语义语句整合的场效应 / 126
- 第7章 篇章语义整合的篇素分析 / 132**
- 7.1 篇素与篇章 / 132
 - 7.1.1 篇素及其功能 / 132
 - 7.1.2 篇素与篇章 / 134
 - 7.1.3 篇素的分类 / 137
 - 7.2 篇章语义篇素整合 / 138
 - 7.2.1 篇章语义篇素整合 / 138
 - 7.2.2 篇章语义篇素整合的生成机制 / 142
 - 7.2.3 篇章语义篇素整合的生成类型 / 144
 - 7.2.4 篇章语义篇素整合的功能 / 144
 - 7.2.5 篇章语义篇素整合的关系 / 146
 - 7.2.6 篇章语义篇素整合的场效应 / 149
- 第8章 篇章语义整合的多层级分析 / 153**
- 8.1 篇章 / 153
 - 8.1.1 篇章及其功能 / 153
 - 8.1.2 篇章与语篇 / 154
 - 8.1.3 篇章的分类 / 154
 - 8.2 篇章语义的场能量说 / 155
 - 8.2.1 篇章词汇语义的场能量 / 155
 - 8.2.2 篇章语义的场能量说 / 158
 - 8.3 篇章语义多层级整合 / 159
 - 8.3.1 篇章语义多层级整合 / 159
 - 8.3.2 篇章语义多层级整合的生成机制 / 166
 - 8.3.3 篇章语义多层级整合的生成类型 / 169



8.3.4	篇章语义多层次整合的功能	/ 169
8.3.5	篇章语义多层次整合的关系	/ 172
8.3.6	篇章语义多层次整合的场效应	/ 173
第9章	篇际语义整合分析	/ 176
9.1	篇际与篇章	/ 176
9.1.1	篇际	/ 176
9.1.2	篇际的本质	/ 179
9.1.3	篇际的分类	/ 181
9.1.4	篇际与篇章的关系	/ 182
9.2	篇际语义整合	/ 183
9.2.1	篇际语义整合	/ 183
9.2.2	篇际语义整合的生成机制	/ 185
9.2.3	篇际语义整合的生成类型	/ 186
9.2.4	篇际语义整合的功能	/ 187
9.2.5	篇际语义整合的关系	/ 196
9.2.6	篇际语义整合的效应	/ 198
结 语		/ 201
参考文献		/ 205
语料来源		/ 212



绪论

随着篇章语言学的发展和言语语义学越来越受到语言学家的重视，借助作为篇章表达平面的材料——语言单位分析篇章语义，逐渐成为篇章语言学家感兴趣的方法。无论从语言学的发展方向来看，还是从社会实践对语言学提出的历史要求来看，运用语言单位层级体系全面而系统地分析篇章语义，成为当前篇章语言学研究一项需要解决的课题。

0.1 本书的现实性

篇章语义问题的提出，一方面是语言学本身向前发展的必然要求，另一方面也是社会实践对语言学提出的历史使命。

篇章语义是篇章语言学与言语语义学各自研究领域不断发展扩大的必然相交之处。虽然古老的语文学传统上就以篇章为出发点，旨在钩沉古义的文献学也积累了不少有关篇章的知识，但是真正意义上的篇章语言学在俄语界始于20世纪40年代末。到20世纪70年代末，篇章语言学主要集中在句法研究上，复杂句法整体和句际联系是这个时期的研究重点，有些语言学家开始关注复杂句法整体的结构、语义和交际的统一性。70年代末至80年代，俄罗斯篇章语言学开始重点关注篇章全文，而不再重点关注作为语言句法单位的篇章片断，探讨的问题主要集中在篇章的一般结构、指称以及关联性上。有些语言学家开始关注篇章的整体性和篇章与语言的关系及篇章的组合与聚合研究。自20世纪90年代以来，随着认知、交际语言观作为新的语言学范式的进一步确立，篇章语言学开始重视和研究交际主体的心理、认知因素和社会、文化因素以及交际场合等语境因素对篇章生成和理解的影响，与篇章的生成和理解及语言交际相关的问题成为研究的主流话题。篇章的生成和理解及语言交际都离不开对篇章语义的分析。因而，篇章语言学也如同语言学的其他分支学科一样，



走过了从重点研究语形（句法）结构过渡到研究语义和语用功能之路。对篇章语义的深入探讨既是篇章语言学对我们提出的时代要求，也构成了语言语义学一个必有研究领域。

语言语义学可追溯至 19 世纪。但是，当时的语义学集中探讨词源和词汇的历史演变等问题，主要针对的是词汇的意义，绝非我们现在所理解的语言语义学。语言语义学达到今天这样如火如荼的研究局面，其间经历了一个长时间的孤寂期。在 20 世纪 50 年代以前，结构主义语言学一直独领风骚，人们无暇顾及语言意义的研究。但正如结构主义语言学家所认为的那样，意义只有通过结构才能认识。从客观上来讲，对语言形式结构的认识为研究语言意义做了理论准备。因而，当前语言学对语言意义、语言交际过程和语言运用等问题的重视，既是为了摆脱“结构主义语言学的危机”，也是语言学合乎自身发展规律的必由之路。

现在，语言教学中越来越重视交际能力的培养，篇章语言学为语言教学做出贡献责无旁贷。篇章是语言交际的基本单位。教学中的篇章语义分析，一方面有助于理解课文的语义内容，帮助学生获取课文的语义信息；另一方面有利于认识客观世界、提高个人道德素质和审美能力及培养高尚情操，也符合语言研究服务于语言教学的要求。因而，探讨按照有利于语言教学的方法进行篇章语义分析成为当前摆在篇章语言学工作者面前的一项重要任务。

我们在本书中提出篇章语义整合系统分析理论，既是从篇章系统性出发，又是从语言教学的角度出发。

现代系统论认为，对整体的认识是先从系统成分到结构，再到功能的思维过程；每一个系统都是更高层次系统的构成成分，而其本身也由更低一级的子系统构成；系统存在于特定的外部环境中，并通过与外部环境进行物质、信息、能量交换而保持生存平衡状态。

篇章具有典型的系统性特征。Гальперин И. Р. 认为，“作为言语行为事实的篇章是系统性的。”（Гальперин 1981：18）

第一，篇章的系统性表现在篇章能指和所指的多层次性。篇章能指是由篇章结构和构成成分（语言材料、篇章载体等）所组成的表达平面。^① 篇章所指

^① 语符学理论通常把符号分为表达和内容平面，而在表达和内容平面又各自分出实体和形式层次。篇章语言学认为，篇章也可分为表达和内容平面。篇章表达平面和内容平面也都有各自的实体和形式。



是由篇章语义内容和语义信息构成的内容平面。篇章表达平面和内容平面的多层次性或多维性，构成篇章系统性的一个表现方面。篇章表达平面表现出篇章的组织原则，是内容和语言单位各自关系及其相互关系的系统。篇章内容平面表现出篇章语义具有明显的层级性。正如 Новиков А. И. 所认为的那样，篇章的内在形式（语义内容——本书作者注）具有自己的结构，结构元素处在特定的相互关系之中；这些关系可能具有不同的表现，层次关系就是一种。……这种层次关系也反映在篇章主题关系上。主要事物及其几个方面构成主题，反映主要事物特定方面的几个次要事物构成分主题，反映次要事物特定方面的更次要事物构成子主题或微主题。（Новиков 1983：80）

第二，作为语言使用结果和过程的篇章，必然体现出其构成质料——语言的层级性特点。Лотман Ю. М. 认为，篇章可以分解为次篇章（音位层次、语法层次等等），其中每一个次篇章都可看作是独立组织成的层次；层次内部和层次间的固定联系，给篇章赋予恒常特征，给篇章整体赋予确定性特征。篇章不是其构成成分的无序集合，篇章的构成成分及其相互之间都处在严格的附属关系之中，构成一个复杂的、有组织的、层级性的整体。（转引自 Чередниченко 2001：20）这些层次的表现，可以分解为语言单位的层次。因此，我们可把篇章看作由语言单位（音位、词素、词、句位、句子、篇位、语篇、语篇际）机制所形成的次篇章层级系统。

篇章系统性特征两个表现方面之间的关系，揭示了运用语言单位层级对篇章语义整合进行系统分析的可行性，这个语言单位层级中的大部分单位，如音位、词素、词、句子、语篇都是学生和教师所熟知的概念，也是我们多年来一贯注重的教学内容。运用语言单位层级分析篇章语义整合，有利于促进语言教学的篇章语义分析方法。篇章语义是一个多维空间语义场，运用语言单位层级分析篇章语义整合旨在尽可能地提供所有可能的方法，对篇章语义空间场的多维性进行多层面多角度分析，弄清由语义空间场能量产生的整合效应——对受话人的全方位影响。这说明运用语言单位层级分析篇章语义整合的必要性。并且，正如 Каменская О. Л. 所言：“把篇章看作含有低层级单位（如音位、词素等——本书作者注）篇章实现的完整系统，提供了揭示和描写这些单位未知特征的可能性。”（Коменская 1990：52）因此，运用语言单位层级对篇章语义整合进行系统分析不仅在实践上，而且在理论上具有现实意义。



0.2 本书的研究对象、目的、任务、方法

本书的研究对象是篇章语义整合。众所周知，篇章语义是一个极其复杂的语言现象，几乎涉及人类社会所创造的一切物质文明和精神文明，以及千差万别、多姿多彩的个体意识世界。篇章的生成和理解都离不开对这些语义整合的分析。篇章语义具有多维结构。因而，学者们提出了多种不同的语义分析理论模式。例如：有人认为篇章语义结构可分为所指层、心理层和价值层，也有人提出所指、情感、意图、意蕴（денотация、модалность、интенция、сигнификация）4个层次构成篇章语义结构。研究目的不同，就会产生不同的视角和理论模式。本书的写作目的是遵循有利于在语言教学中操作运用的宗旨探讨篇章语义整合这个复杂的人文现象，揭示篇章中可能的语义整合途径，为篇章语义分析提供可资利用的引导手段和方法。因而，本书的写作任务在于探讨篇章对单个语言单位层次和多个语言单位层次构成的层级体系进行系统语义整合的概念、生成机制和类型、整合功能和关系及其整合效应。我们在本书中所提出的理论模式——篇章语义整合系统分析模式，旨在从语言单位的角度，给出分析篇章多维语义的系统方法。我们认为，每一个语言单位层次都按归并关系自成系统，所有语言单位层次按从属关系构成一个整体系统。因此，系统方法是本书的主要研究方法。

本书在分析篇章语义整合时注重从语言交际和现实语言材料实际出发阐释所研究的语言现象，而不拘泥于语言理论的某些概念。因而，从语言交际的实践出发分析与阐释篇章语义整合，是本书所遵循的第二个方法论原则。另外，图示法、表格等也是本文所采用的方法。

0.3 本书的理论和实践价值

从理论上讲，本书把语言看作语言系统、使用系统和言语的统一体，从语言交际、认知角度分析篇章对各个语言单位进行整合的概念和机制及类型、整合功能及所产生的语义关系和效应，不仅有助于我们从语言实践的角度重新认识一些语言单位的特性和对语言单位进行重新分类，而且有助于我们依据有形的且并不陌生的可靠手段——语言单位，做到有凭有据地有效把握无形的心理意识活动——篇章语义整合。



本书不仅解决俄语篇章分析的一个重要课题——篇章语义整合，而且提供在俄语教学实践中可直接运用的方法和材料，有利于外语教学改革和提高教学质量。

0.4 本书的新意

本书的新意主要表现在以下方面：

第一，语言单位在本书研究中所处的地位与语言单位在传统语言学中的地位不同，语言单位与篇章处在全新的关系之中。如果说传统上对语言单位的分析研究，大多只是从众多篇章之中发现和选取要说明的句子和小于句子的语言单位等材料，篇章只发挥一个语料库的作用，那么在本书中，语言单位是篇章生成和理解中的动态语言机制。如果把语言单位比作手段，那么篇章就是结果；如果把语言单位看作篇章表达平面的实体，那么篇章语义内容和信息就是篇章内容平面的实体。研究语言单位，是为了弄清篇章语义整合。语言单位是篇章系统或篇章交际系统中的语言活动机制，不能脱离篇章来谈语言单位，篇章是运用语言单位及其他非语言符号建构的思维现实。

第二，运用语言单位多层次体系全面分析篇章语义整合，揭示篇章整体性和篇章语义内容及信息，是我们的一次尝试。如果说诸如词素、词、句子等语言单位的篇章实现各自都有人做了一些探讨，而对句位等语言单位的篇章功能人们还重视不够，那么对于篇章语音整合和篇章全文的语义整合及篇际语义整合则涉及得更少。并且，各个语言单位在篇章中的实现，涉及面广，问题复杂，会产生许多新的研究课题，我们在这方面做了一些有益的探讨。例如：在篇章语义整合的语音分析一章，提出了篇章语音意义概念；在篇章语义整合的形素分析一章，提出形素篇章功能表现的新划分；在篇章语义整合的词分析一章，提出了篇章视野下词的分类，并对篇章词整合的语义空间场做了独到的阐释；在篇章语义整合的句素分析一章，探讨了篇章语义句素整合应涉及的内容；在篇章语义整合的语句分析一章，探讨了篇章语句命题语义的整合；在篇章语义整合的篇素分析一章，提出了篇素语义整合概念；在篇章语义整合的多层级分析一章，给出了一个运用多层次语言单位层级体系对篇章全文语义整合进行系统分析的理论框架和实例，提出了篇章语义的场能量说；在篇际语义整合分析一章，提出了作为语言活动机制的篇际概念的本质和类型划分等等。



0.5 本书的理论基础和材料来源

贯穿全文的是作为语言活动机制的语言单位多层次体系理论。另外，本书还应用了普通语言学、篇章结构学、心理语言学、诗学、交际理论等多门学科的观点和材料，涉及的语料主要选自俄文书报杂志以及我国现行的俄语教材。在此对各位作者一并致谢。



第 1 章

篇章语义整合系统分析理论

篇章语义整合系统分析理论，是指尝试运用逻辑思维的现代整体观方法，把篇章整体性和篇章多维空间语义概念、篇章整合思想和语言符号在篇章中的表现有机结合，形成运用语言单位多层次体系进行篇章语义整合的系统分析理论。

1.1 篇章语义分析方法论

人类的文明思维史大致经历了古典的整体思维和近代分析、实证思维，进入了现代整体思维。现代整体思维观是在古典与近代思维的基础上产生的分析与综合相统一的整体思维。古典整体思维是概览森林，却未详考树木，只着眼于事物的共同性，从整体上作直观考察，常用类推逻辑；近代的分析、实证思维，其特征是详考树木，未整体把握森林，或把森林简单看作树木之和，着眼于专项研究，纵向深入；现代整体思维，则既详考树木，又概览森林，认为森林是树木的生态系统整合。现代整体思维观是一种在整体上有秩序的、动态的、部分与整体相互关联的思维方式，是定性分析与定量分析相结合的系统思维。

现代整体思维观，要求语言研究同时从微观和宏观上对部分（如音位、词、句子等）和整体（如篇章）进行分析综合，在整体中研究部分，在整体的动态发展中考察部分，把整体看作部分的有机整合系统，通过部分间联系考察整体。因此，篇章语言学，应在篇章全文框架内研究各个语言单位，在篇章生成和理解中考察各个语言单位的功能，在表达篇章全文思想观念内容过程中分析篇章基本语义要素（общесемантический компонент текста）的整合，把篇章看作各个语言单位与篇章基本语义要素的有机整合系统，运用整合方法，借助各个语言单位与篇章基本语义要素间的联系探究篇章多维语义。

毫无疑问，篇章是一个复杂的人文现象。篇章语言学不仅研究具体的某一



个篇章，而且探讨抽象的一般篇章即语篇，因为这种抽象构拟层的单位更接近事物的本质。篇章语言学在发展初期就已提出了关联性和整体性两个基本特征，但以往的研究大多集中在关联性或衔接性，而对整体性研究不够，“这与人们以往对整体性理解不够和把句法的路数延伸到篇章的纯粹章法学研究方法有关，也与把握篇章复杂的整体性难度相当大不无关系。”（华劭 2003：308～309）因此，为了全面、深刻地理解我们碰到的每一个具体篇章，尤其是为了揭示篇章深层意义，需要进行语义整合分析。作为复杂整体的篇章，不同于词素、词等其他语言单位，不等于各部分的简单相加。整体大于部分之和，这大出来的就是篇章整体性体现出的篇章基本语义要素。篇章语义分析，就应从认识篇章的整体性开始，以揭示篇章的总体意义为目的，对篇章语义进行整体综合分析，既要详细考察篇章基本语义要素，又不能离开篇章语境，进而把篇章基本语义要素及其表达手段（语言单位）放在篇章交际（篇际）的大语境中，采用定性分析与定量分析相结合方法，既从宏观又从微观把握研究对象，对篇章多维语义复杂现象进行系统分析。

篇章是人运用语言进行交际的产物，语言是形成篇章的物质手段。语言与篇章之间的这种关系，决定了语言符号、语言单位、语言单位体系在篇章生成和理解中发挥着不可忽视的作用。仔细观察语言符号、语言单位及其体系在篇章中的表现，对于揭示篇章深层意义十分重要。因此，篇章语义整合系统分析应涉及篇章整体性、篇章多维空间语义、篇章整合、语言符号、语言单位、语言单位多层级体系和篇章的符号性等概念。

1.2 篇章语义整合分析

1.2.1 篇章整体性

整体性是结构的属性之一，结构也可以叫作一个整体、一个系统、一个集合。“各种结构都有自己的整体性，这个特点是不言而喻的。”（皮亚杰 1996：3）不仅词的语义有整体性，而且篇章及其单位也都有整体性。无论是抽象的语篇，还是具体的篇章，其根本的成篇性，或者说本质属性是整体性及其变化规律。整体大于部分之和，是许多结构的规律。“结构在整体上比部分之大”就表现为整体性，篇章的整体性在于具有完整的共同意思，确切地说，“篇章及其结构单位的整体性主要体现在有了共同的意思上。它们可能是主题思想、内容上的观念信息、作者写作意图、价值取向甚至审美观点。”（华劭



2003: 303) Валгина Н. С. 认为:“篇章的整体性体现在主题、概念和情态的联系之中。”(Валгина 2003: 43) 因此,我们认为篇章整体性表现为篇章多维语义中的基本语义要素及其联系组合。它是通过篇章中所出现的各种语言单位及其组合表达的总体意义和总体意思。篇章全文的整体性制约其完整性(завершённость)。篇章全文整体性的特点在于依据说话人的意向性(интенциональность)而变化。篇章是人通过语言而控制的交际过程和产品。作者的意向性是决定篇章是否完整的主导因素。请看下例:

Происшествие на улице

Однажды один человек соскочил с трамвая, да так неудачно, что попал под автомобиль. Движение уличное остановилось, и милиционер принялся выяснять, как произошло несчастье. Шофер долго что-то объяснял, показывая пальцами на передние колеса автомобиля. Милиционер ощупал эти колеса и записал в книжечку название улицы. Вокруг собралась довольно многочисленная толпа. Какой-то человек с тусклыми глазами все время сваливался с тумбы. Какая-то дама все оглядывалась на другую даму, а та, в свою очередь, все оглядывалась на первую даму. Потом толпа разошлась и уличное движение восстановилось.

Гражданин с тусклыми глазами еще долго сваливался с тумбы, но наконец и он, отчаявшись, видно, утвердился на тумбе, лег просто на тротуар. В это время какой-то человек, несший стул, со всего размаха угодил под трамвай. Опять пришел милиционер, опять собралась толпа и остановилось уличное движение. И гражданин с тусклыми глазами опять начал сваливаться с тумбы.

Ну, а потом опять все стало хорошо, и даже Иван Семенович Карпов завернул в столовую. (选自 Почепцов 2002: 260)

这是一篇微型小说,初看似乎最后一句话与前面内容缺乏连贯,舍去该句话,篇章的结构才显得完整。实际上,这是作家 Хармс Д. 的一个幽默故事,其可笑之处正是由最后一句话的篇章功能引发。如果故事仅仅是叙述两个普通的交通事故,就可舍去最后一句话。但是,作家的写作意图绝非仅限于此。作家是要讽刺这样一种社会现象:冷漠、麻木不仁、百无聊赖的看客充斥社会各阶层,连名流(Иван Семенович Карпов)也不例外。整体性对于篇章完整性的价值由此可见一斑。